



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель  
Manufacturer *DESMI Pumping Technology A/S, DK46837150 и производственная площадка/and production site  
DESMI Pumping Technology (Suzhou) Co., Ltd., VAT: 91320594773759588N*

Адрес  
Address *Tagholm 1, P.O.Box 226, DK-9400 Norresundby, Denmark /Дания and  
1st to 3rd Floor of No.4 Office Building and No.5 Building, No.108 Houdai Street, SIP, Suzhou, China*

Изделие\*  
Product\*

*Насосы судовые роторные / Ship's rotary pumps  
Типы / Types: ROTAN GP, ROTAN CC, ROTAN CD, ROTANHD, ROTAN ED u/and ROTAN PD  
(Код ОКП 644800 / All Russian Products Classification Code 644800)*

Код номенклатуры  
Code of nomenclature *09080600,09081000*

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Глава 5.2 части IX "Механизмы" Правил классификации и постройки морских судов, изд. 2018 г., п.5.9.2 части IV Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов, изд. 2018. Техническому регламенту о безопасности объектов морского транспорта.*

*Chapter 5.2 part IX "Machinery" of the Rules for the classification and construction of sea-going ships, ed. 2018, p .5.9.2 part IV of the Rules of technical supervision during construction of ships and manufacture of materials and products for the ships, ed. 2018. The Technical regulations on the Safety of Sea Transport Items.*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до  
This Type Approval Certificate is valid until **31.10.2023**

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue **22.06.2020**

№ **20.10043.262**

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

М.П.  
L.S.

(подпись)  
signature

*Терехов В.Ю./V.Terekhov*

( фамилия, инициалы)  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf.

Технические данные  
Technical data

## ROTAN GP (General Purpose)

DN, мм / mm 25-100  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 50  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 25  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

## ROTAN CC (Close Coupled)

DN, мм / mm 25-50  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 30  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 20  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

## ROTAN CD (Cemical Duty)

DN, мм / mm 25-200  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 260  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 150  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

## ROTAN HD (Heavy Duty)

DN, мм / mm 25-200  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 260  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 150  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

## ROTAN ED (Environmental Duty)

DN, мм / mm 25-150  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 90  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 50  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

## ROTAN PD (Petrochemical Duty)

DN, мм / mm 25-200  
Подача, м<sup>3</sup> / ч / Capacity, m<sup>3</sup> / h макс. / max. 260  
Напор, МПа / Head, Мра: макс. / max. 1.6  
Обороты приводного эл. двигателя / the revolutions of the drive motor: об/мин. /rpm макс. / max. 1750  
Мощность эл. двигателя / Power consumption: кВт/kW макс. / max. 150  
диапазон вращения эл. двигателя / rotation range of electrical motor об/мин. /rpm 25-1750

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена письмом No. 262-381-070-297667 от 31.10.2018.  
Technical documentation was approved by Letter No. 262-381-070-297667 dd. 31.10.2018.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 20.30336.262 от 22.06.2020  
Report No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

Область применения и ограничения  
Application and limitations

**Для применения в судовых топливных и масляных системах.  
For application in the ship's fuel and oil systems.**

Вид документа, выдаваемого на изделие  
Type of document issued for product

СЗ – Свидетельство (ф. 6.5.31) при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 1) или СО / Certificate (f. 6.5.31), if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 1) or Agreement on Survey is available; or/или - МС – Документ, оформляемый изготовителем при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 2) / The document drawn up by the Manufacturer, if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 2) is available.

